





Бюллетень посольства  Индии в России 

# ИНДИЙСКИЙ ВЕСТНИК

Ноябрь 2021









# ИНДИЯ В КАЖДОЙ СТРОЧКЕ

**Д**орогие друзья! Мы рады представить вам очередной, ноябрьский выпуск «Индийского вестника», который продолжает рассказывать своим читателям о самых заметных событиях в жизни Индии, ее отношениях с внешним миром и российско-индийских связях.

Главными событиями ноября стали многочисленные контакты мировых лидеров, проходившие на европейском континенте с участием премьер-министра Индии Нарендры Моди.

Саммит Группы двадцати (G20), состоявшийся в Риме в последние дни октября, передал эстафету проходившей в Глазго в первой половине ноября 26-й Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата.

Выступления Нарендры Моди в Риме и Глазго подтвердили роль Индии как одной из ведущих мировых держав, от действий которых будет зависеть эффективный поиск решения глобальных проблем. Это решение климатического кризиса, переход к новой энергетической стратегии, ставящей целью выйти на нулевой уровень выбросов углерода в атмосферу, эффективность борьбы с пандемией COVID-19 и справедливый доступ вакцинам.

«Индия всегда серьезно относилась к своим глобальным обязательствам. С трибуны G20 я хочу сегодня сказать вам всем, что Индия готовится выпустить более 5 млрд доз вакцины для всего мира в следующем году. Это обязательство Индии будет иметь большое значение для предотвращения глобального заражения коронавирусом. Следовательно, необходимо, чтобы индийские вакцины были признаны ВОЗ как можно скорее», — заявил в своем обращении в Риме индийский лидер.

Премьер-министр Индии напомнил, что его страна, располагающая мощной фармацевтической промышленностью, поставляла препараты для борьбы с коронавирусом в более чем 150 стран. «За короткий промежуток времени мы ввели в Индии более миллиарда доз вакцин. Контролируя инфекцию среди шестой части населения мира, Индия тоже внесла свой вклад в повышение глобальной безопасности и снизила шансы на дальнейшую мутацию вируса», — сказал Нарендра Моди.

Премьер-министр Индии также поднял вопрос об упрощении международных перевозок и о механизме взаимного признания сертификатов вакцинации. «Активизация международных поездок необходима для восстановления экономики. Для этого мы должны обеспечить взаимное признание сертификатов вакцинации», — подчеркнул он.

Нарендра Моди также выразил удовлетворение решением G20 поддержать введение минимального налога на крупнейшие корпорации в размере 15%, «чтобы сделать глобальную финансовую архитектуру более справедливой».

Кроме того, в своем обращении премьер-министр Индии Нарендра Моди призвал развитые страны оказать финансо-

вую помощь борьбе с изменением климата на планете и выделять не менее одного процента своего ВВП на финансирование зеленых проектов в развивающихся государствах.

В ходе заседания «двадцатки» Нарендра Моди также выдвинул ряд предложений, которые должны помочь решить климатические проблемы. «Страны G20 должны создать фонд проектов чистой энергии, который можно использовать в странах, где пик еще не наступил. Во-вторых, мы должны создать в странах G20 сеть исследовательских институтов в области чистой энергии, которые будут разрабатывать новые технологии, а также продвигать передовой опыт их внедрения. В-третьих, странам Группы двадцати следует сформировать организацию для разработки глобальных стандартов в области зеленого водорода, чтобы поощрять его производство и использование», — отметил он.

Основные идеи, обнародованные им в Риме, Нарендра Моди развил в своем выступлении на климатическом саммите в Глазго. В условиях глобального потепления, угрожающего нарушить природный баланс на планете, одной из самых острых проблем, обсуждаемых на форуме, стало ужесточение обязательств стран по борьбе с выбросами парниковых газов.

В своем выступлении в Глазго индийский премьер заявил, его страна выйдет на нулевой уровень выбросов углерода к 2070 году и поддержал инициативу «Инфраструктура для устойчивости островных государств». «Первое, Индия достигнет мощности энергетического производства из неископаемых источников энергии в 500 ГВт к 2030 году. Второе, к 2030 году Индия будет покрывать 50% энергетических потребностей благодаря возобновляемым источникам энергии. Третье, Индия сократит общий прогнозируемый объем выбросов углерода на миллиард тонн с настоящего момента до 2030 года. Четвертое, к 2030 году Индия снизит удельные выбросы углерода в своей экономике до менее 45%. И пятое, к 2070 году Индия достигнет цели чистого нуля», — сказал глава индийского правительства. «Я счастлив, что такая развивающаяся страна, как Индия, работает над тем, чтобы вытащить десятки миллионов человек из нищеты», — отметил он.

Премьер-министр Индии также призвал к тому, чтобы мир следовал экологическому образу жизни, ограничивая потребление. «Вместо бездумного и разрушительного потребления нам нужно осознанное использование ресурсов. Такой выбор, сделанный миллиардами людей, может стать еще одним шагом в борьбе с изменением климата», — отметил Нарендра Моди.

По традиции завершает ноябрьский номер наша кулинарная страничка. Учитесь готовить настоящие индийские блюда вместе с нами. Поверьте, это совсем не сложно!

До новых встреч на страницах «Индийского вестника», друзья!



<b>Политика</b>	Нарендра Моди спешит на помощь планете Индийский премьер в гостях у Папы Индия борется с глобальным потеплением	<b>2</b> <b>6</b> <b>8</b>
<b>Фото номера</b>	Дивали	<b>12</b>
<b>Праздник</b>	В Нью-Дели «напугали» демона Корону	<b>14</b>
<b>Культура</b>	Культурное наследие: взгляд из России и Индии Борис Гребенщиков открывает свою Индию	<b>16</b> <b>18</b>
<b>Кулинария</b>	Мург-макхани: кулинарный шедевр из курицы	<b>24</b>





# НАРЕНДРА МОДИ СПЕШИТ НА ПОМОЩЬ ПЛАНЕТЕ

Премьер-министр Индии Нарендра Моди принял участие в Саммите Группы двадцати (G20), состоявшемся в Риме. Индия является одной из ключевых держав, от действий которых будут зависеть решение климатического кризиса и эффективность борьбы с пандемией COVID-19. В обращении к лидерам G20 Нарендра Моди отметил верность страны своим глобальным обязательствам и озвучил ряд инициатив для разрешения наиболее острых проблем человечества. Индия намерена произвести в следующем году более 5 млрд доз препаратов от COVID-19 для стран мира и призывает развитые страны выделять не менее одного процента своего ВВП на финансирование «зеленых проектов» в развивающихся государствах

## Павел Белов

**Д**вухдневный саммит лидеров Группы двадцати (G20), объединяющей ведущие государства Запада и Востока, в которых проживает 60% мирового населения и находится около 80% мирового экономического производства, стал уже 16-м по счету и первым в условиях глобальной пандемии.

В прошлом году лидерам «двадцатки» в связи со сложной эпидемиологической ситуацией собраться так и не удалось.

Открывая рабочую сессию саммита G20, проходившего в южном районе Рима в конгресс-центре «Облако», председательствующий премьер-министр Италии Марио Драги обозначил ее главные темы — координация международных усилий в борьбе с пандемией и изменениями климата, а также согласование мер для оживления мировой экономики и развития системы здравоохранения.

Задавая тон дискуссии, итальянский премьер, выразил мнение о том, что нижняя точка глобальной пандемии пройдена и сегодня ситуация уже не выглядит столь угрожающе.

«Успешные кампании вакцинации и скоординированные действия правительств и централь-

ных банков позволили мировой экономике восстановиться. Многие из наших стран приступили к проведению планов восстановления для ускорения роста, сокращения неравенства и содействия устойчивости. Вместе мы строим новую экономическую модель, и мир станет от этого лучше», — попытался увидеть свет в конце туннеля Марио Драги.

Обращая внимание на то, что «пандемия не преодолена, как не преодолено и неравенство в распределении вакцин», хозяин саммита сделал упор на том, что победа станет возможной только в том случае, если G20 вернется к многосторонности в принятии решений, ради которой она была создана в конце 90-х годов. «Мы и раньше сталкивались с протекционизмом, односторонними подходами и национализмом, но сейчас стало еще яснее, что только многосторонность может быть лучшим решением проблем, с которыми мы сталкиваемся сегодня. Во многом это единственный ответ: начиная с пандемии и климатических изменений до справедливого налогообложения», — подытожил Марио Драги, призвав «восстановить дух G20».

Одним из главных событий на саммите G20 стало выступление на сессии саммита премьер-министра Индии Нарендры Моди. «Индия всегда серьезно относилась к своим глобальным обяза-









тельствам. С трибуны G20 я хочу сегодня сказать вам всем, что Индия готовится выпустить более 5 млрд доз вакцины для всего мира в следующем году. Это обязательство Индии будет иметь большое значение для предотвращения глобального заражения коронавирусом. Следовательно, необходимо, чтобы индийские вакцины были признаны ВОЗ как можно скорее», — заявил в своем обращении индийский лидер.

Премьер-министр Индии напомнил, что его страна, располагающая мощной фармацевтической промышленностью, поставляла препараты для борьбы с коронавирусом в более чем 150 стран. «За короткий промежуток времени мы ввели в Индии более миллиарда доз вакцин. Контролируя инфекцию среди шестой части населения мира, Индия тоже внесла свой вклад в повышение глобальной безопасности и снизила шансы на дальнейшую мутацию вируса», — сказал Нарендра Моди.

Премьер-министр Индии также поднял вопрос об упрощении международных перевозок и о механизме взаимного признания сертификатов вакцинации. «Активизация международных поездок необходима для восстановления экономики. Для этого мы должны обеспечить взаимное признание сертификатов вакцинации», — подчеркнул он.

Нарендра Моди также выразил удовлетворение решением G20 поддержать введение минимального налога на крупнейшие корпорации в размере 15%, «чтобы сделать глобальную финансовую архитектуру более справедливой».

Кроме того, в своем обращении премьер-министр Индии Нарендра Моди призвал развитые страны оказать финансовую помощь борьбе с изменением климата на планете и выделять не менее одного процента своего ВВП на финансирование зеленых проектов в развивающихся государствах.

«Без конкретного прогресса в финансировании борьбы с изменением климата оказывать давление на развивающиеся страны для принятия климатических мер несправедливо. Я предлагаю развитым странам стремиться выделять не менее одного процента своего ВВП на финансирование зеленых проектов в развивающихся странах», — заявил индийский премьер.

В ходе заседания «двадцатки» Нарендра Моди также выдвинул ряд предложений, которые должны помочь решить климатические проблемы. «Страны G20 должны создать фонд проектов чистой энергии, который можно использовать в странах, где пик еще не наступил. Во-вторых, мы должны создать в странах G20 сеть исследовательских институтов в области чистой энергии, которые будут разрабатывать новые технологии, а также продвигать передовой опыт их внедрения. В-третьих, странам Группы двадцати следует сформировать организацию для разработки глобальных стандартов в области зеленого водорода, чтобы поощрять его производство и использование», — отметил он.

По словам Нарендры Моди, Индия внесет свой вклад во все эти усилия. «Мы хотели бы работать с нашими партнерами по G20, чтобы перенести опыт Индии в другие развивающиеся страны», — подытожил индийский лидер.







# ИНДИЙСКИЙ ПРЕМЬЕР В ГОСТЯХ У ПАПЫ

Премьер-министр Индии Нарендра Моди, принявший участие в саммите Группы двадцати в Риме, посетил Ватикан, впервые встретившись с Папой Римским Франциском. По итогам беседы Нарендра Моди написал на своей странице в «Твиттере», что встреча в Ватикане была теплой, и пригласил Папу Римского Франциска посетить с первым визитом Индию. Последний визит Понтифика в страну состоялся более двух десятилетий назад — в 1999 году

**Сергей Тамилин**

**Ч**астная аудиенция в Ватикане, в ходе которой Папа Римский Франциск впервые встретился с премьер-министром Индии

Нарендрой Моди, прибывшим в Италию на саммит лидеров Группы двадцати, продлилась около часа, довольно долго по меркам строгого ватиканского протокола.

После встречи Нарендра Моди подарил Понтифику серебряный канде-

лябр и книгу об усилиях Индии по сохранению окружающей среды.

В свою очередь, как стало известно журналистам из источников при Святом престоле, после беседы Папа Римский преподнес высокому индийскому гостю бронзовую табличку



с надписью «Пустыня станет садом», а также некоторые документы своего понтификата.

«Была очень теплая встреча с Папой Франциском. Я имел возможность обсудить с ним широкий круг вопросов, а также пригласил его посетить Индию», — сообщил глава индийского правительства на своей странице в «Твиттере» после посещения Ватикана.

В официальном коммюнике по итогам встречи Папы Римского Франциска и премьер-министра Индии Нарендры Моди служба печати Святого престола также сообщила о том, что «в ходе беседы стороны отметили доброжелательность текущих отношений между Святым престолом и Индией».

В ходе посещения Ватикана Нарендра Моди также провел переговоры с государственным секретарем (главой правительства) Ватикана кардиналом Пьетро Паролином и секретарем по отношениям с государствами Полом Ричардом Галлахером.

Как сообщил по итогам посещения Нарендрой Моди Ватикана первый замминистра иностранных дел Индии Харш Вардхан Шрингла, Папа римский Франциск с благодарностью принял приглашение посетить Индию. «Вы преподнесли мне самый замечательный подарок. Я с нетерпением жду поездки в Индию, сказал Папа Моди», — заявил высокопоставленный индийский дипломат во время брифинга в Риме.

Напомним, что из понтификов Индии ранее посещал только Иоанн Павел II (1920-2005). Его первый визит состоялся в 1986 году, второй — в 1999-м. В 1986 году Иоанн Павел II начал свой визит в Индию с Дели, а также и посетил Калькутту, Ранчи, Шиллонг, Мадрас, Гоа, Мангалупу, Тричур, Кочин, Эрнаулам, Верополи, Бомбей. В день прибытия в Индию понтифик посетил место кремирования Махатмы Ганди и вознёс молитву заповедей блаженств.

В свою очередь, Папой Римским Франциск ранее высказывал свое желание побывать в Индии.

Обращает на себя внимание, что 4 октября этого года в Ватикане состоялась встреча религиозных лидеров, на которой присутствовали представители индуизма.

Более 30 высокопоставленных религиозных иерархов в присутствии Франциска подписали призыв к выполнению целей мирового сообщества в борьбе с изменением климата.

Напомним, что христианство — третья по численности религия Индии, после индуизма и ислама.

Основоположником христианства в Индии считается святой Апостол Фома, высадившийся на Малабарское побережье.

Вторая волна христианизации пришла на эпоху португальской колонизации Индии после экспедиции Васко да Гамы в 1498 году.

В настоящее время христианские общины есть во всех регионах Индии, од-

нако большинство их сконцентрировано в Южной Индии, на Конканском побережье, в Северо-Восточной Индии, имеются также общины в центре страны.

Деятельность христианских организаций в Индии проявляется обычно в виде создания и руководства образовательными учреждениями, социальными службами и больницами. Около 70 % индийских христиан — католики, остальные — в основном протестанты.



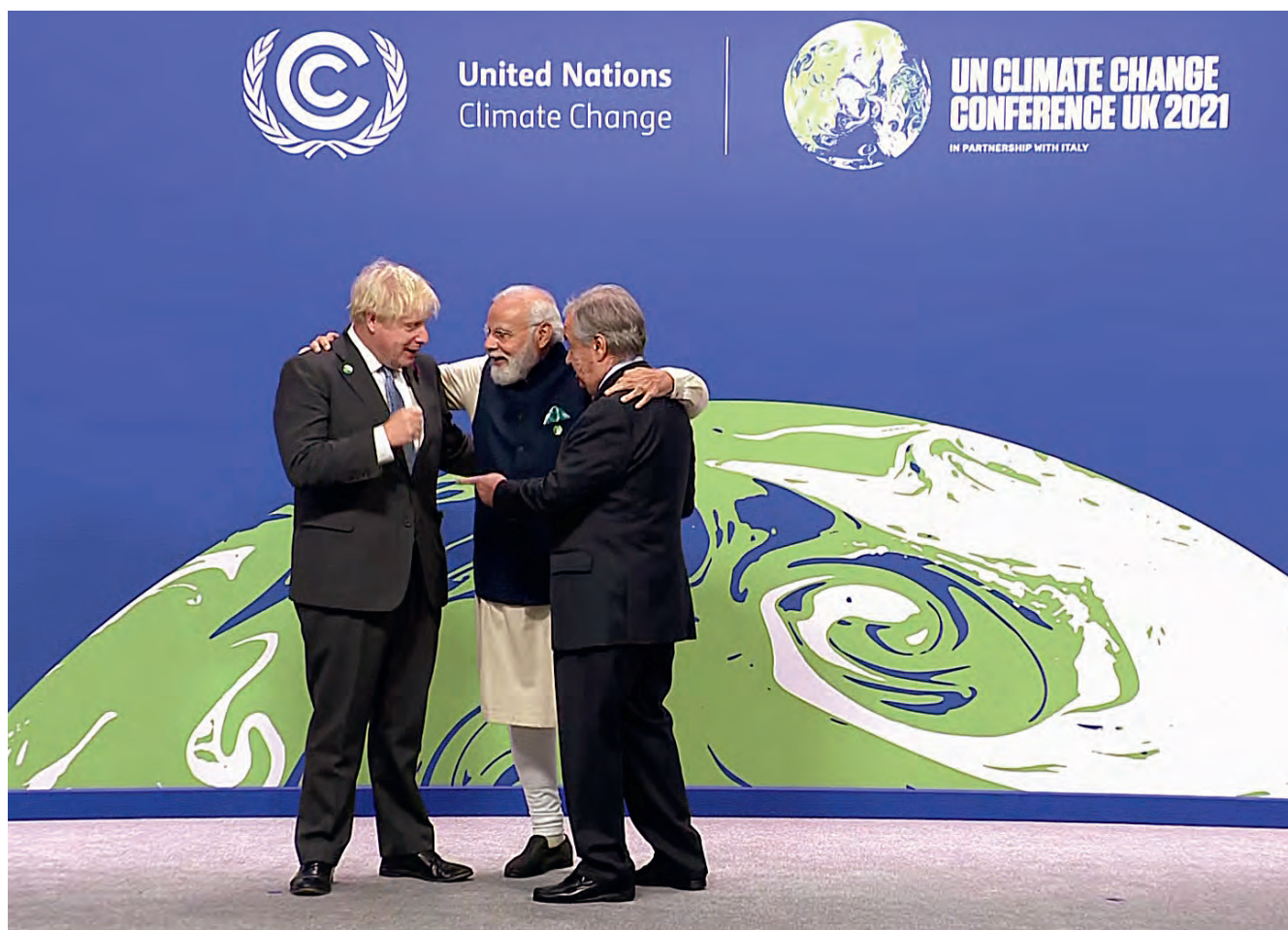




# ИНДИЯ БОРЕТСЯ С ГЛОБАЛЬНЫМ ПОТЕПЛЕНИЕМ

Премьер-министр Индии Нарендра Моди посетил Глазго, приняв участие в 26-й Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата. В условиях глобального потепления, угрожающего нарушить природный баланс на планете, одной из самых острых проблем, обсуждаемых на форуме, стало ужесточение обязательств стран по борьбе с выбросами парниковых газов. В своем выступлении в Глазго индийский премьер заявил, его страна выйдет на нулевой уровень выбросов углерода к 2070 году и поддержал инициативу «Инфраструктура для устойчивости островных государств»





## Михаил Капустин

Открывшаяся в начале ноября в Глазго двухнедельная 26-я сессия Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата стала самым серьезным за последние годы мозговым штурмом по вопросам борьбы с глобальными выбросами парниковых газов. Одним из ее участников стал премьер-министр Индии Нарендра Моди, прилетевший в Глазго из Рима, где он принял участие в саммите G20, и также обсуждал тему климата.

Выступление премьера Моди на конференции в Глазго содержало ряд важных инициатив и вызвало большой интерес у мировых лидеров.

В частности, Нарендра Моди сообщил, что Индия планирует обеспечивать 50% своих энергетических потребностей с помощью возобновляемых источников энергии к 2030 году, а к 2070 году выйти на нулевой уровень выбросов углерода в атмосферу.

«Первое, Индия достигнет мощности энергетического производства из неископаемых источников энергии в 500 ГВт

к 2030 году. Второе, к 2030 году Индия будет покрывать 50% энергетических потребностей благодаря возобновляемым источникам энергии. Третье, Индия сократит общий прогнозируемый объем выбросов углерода на миллиард тонн с настоящего момента до 2030 года. Четвертое, к 2030 году Индия снизит удельные выбросы углерода в своей экономике до менее 45%. И пятое, к 2070 году Индия достигнет цели чистого нуля», — сказал глава индийского правительства. «Я счастлив, что такая развивающаяся страна, как Индия, работает над тем, чтобы вытащить десятки миллионов человек из нищеты», — отметил он.

Премьер-министр Индии также призвал к тому, чтобы мир следовал экологическому образу жизни, ограничивая потребление. «Вместо бездумного и разрушительного потребления нам нужно осознанное использование ресурсов. Такой выбор, сделанный миллиардами людей, может стать еще одним шагом в борьбе с изменением климата», — отметил Нарендра Моди.

По его словам, Индия ожидает, что развитые страны как можно скорее предоставят 1 триллион долларов в качестве финансирования для борьбы с измене-

нием климата. Как отметил индийский премьер, справедливость действительно восторжествовала бы, если бы оказывалось давление на те страны, которые не выполнили свои обязательства по финансированию борьбы с климатическими изменениями.

«Поскольку мы отслеживаем прогресс в смягчении последствий изменения климата, мы также должны отслеживать финансирование борьбы с изменением климата», — указал премьер-министр Индии.

Кроме того, в своем обращении он сообщил о том, что Индия поддерживает инициативу по развитию инфраструктуры для устойчивости островных государств к изменениям климата.

«С помощью инициативы «Инфраструктура для устойчивости островных государств» малым островным развивающимся государствам будет проще и быстрее мобилизовать технологии, финансы и необходимую информацию. Развитие качественной инфраструктуры в малых островных государствах принесет пользу как жизни, так и средствам к существованию там. Я заверяю вас, что Индия полностью поддержит этот новый проект и будет тесно сотрудни-





чать с «Коалицией за инфраструктуру, устойчивую к стихийным бедствиям», другими странами-партнерами и Организацией Объединенных Наций для его успеха», — сказал Нарендра Моди. Он также отметил, что «чувствуя угрозу изменения климата, нависшую над малыми островными государствами», Индия заключила специальные соглашения о сотрудничестве с тихоокеанскими островами и странами Карибского сообщества, в частности участвовала в развитии технологий по солнечной энергетике и внесла вклад в развитие инфраструктуры. «С этой платформы я объявляю еще об одной новой инициативе из Индии. Индийское космическое агентство создаст специальный канал данных для малых островных развивающихся государств. Благодаря этому эти государства будут продолжать получать своевременную спутниковую информацию о циклонах, мониторинге коралловых рифов, мониторинге береговой линии и так далее», — отметил Нарендра Моди.

Премьер-министр Индии Нарендра Моди также призвал к более широкому использованию солнечной энергии, напомнив о своей инициативе «Одно солнце, один мир, одна сеть». В рамках этой инициативы, впервые представленной Моди в 2018 году, предлагается создать транснациональную

электрическую сеть, обеспечивающую передачу солнечной энергии по всему миру. «Источником всей энергии является солнце, и именно энергия солнца питает жизненный цикл всех живых существ. Если мы хотим восстановить жизнь в гармонии с природой, путь к этой жизни может быть освещен только нашим Солнцем. Единственная проблема заключается в том, что солнечная энергия доступна только в дневное время и зависит от погодных условий. «Одно солнце, один мир, одна сеть» — вот решение этой проблемы. Всемирная сеть позволит нам использовать чистую энергию везде и в любое время. Это также уменьшит потребность в хранении, а также повысит жизнеспособность солнечных проектов. Эта инициатива не только снизит выбросы углекислого газа и стоимость энергии, но и «откроет новые возможности для сотрудничества», — отметил Нарендра Моди.

В свою очередь, как заявил после встречи мировых лидеров в рамках 26-й Конференции сторон Рамочной конвенции ООН об изменении климата премьер-министр Италии Марио Драги, достигнуть соглашение по климату на прошедшем в Риме 30-31 октября саммите Группы двадцати (G20) удалось отчасти благодаря Индии и России.







«Индия на «двадцатке» очень помогла достичь соглашения о достижении нулевого уровня выбросов к середине века», — сказал Марио Драги. Он добавил, что премьер-министр Индии «был очень открыт ограничению потепления не более чем на 1,5 градуса».

В ходе пребывания в Глазго Нарендра Моди также встретился с премьер-министром Великобритании Борисом Джонсоном, обсудив с ним развитие двусторонних отношений, а также ситуацию в Афганистане и Индо-Тихоокеанском регионе.

«Премьер-министры двух стран рассмотрели ход осуществления приоритетных задач дорожной карты на период до 2030 года, особенно в областях торговли и экономики, гуманитарных связей, здравоохранения, обороны и безопасности», — говорится в сообщении МИД Индии.

«Два лидера также обсудили региональные и глобальные проблемы, включая Афганистан, борьбу с терроризмом, Индо-Тихоокеанский регион, устойчивость цепи поставок и восстановление мировой экономики после пандемии коронавируса», — отмечает МИД Индии.

Нарендра Моди подтвердил приверженность Индии тесному сотрудничеству с Великобританией в области финансирования деятельности, связанной с изменением климата, с технологиями, инновациями, а также адаптацией к изменению климата. Кроме того, стороны подтвердили намерение сотрудничать в сфере возобновляемых источников энергии и экологически чистых технологий. «Премьер-министр Моди подтвердил свое желание приветствовать премьер-министра Джонсона в Индии в ближайшее время», — говорится в сообщении МИД Индии.

Премьер-министр Великобритании принял приглашение Нарендры Моди посетить Индию.

Напомним, что Борис Джонсон должен был прибыть в Индию еще в январе — планировалось, что он станет главным гостем на параде в честь национального праздника — Дня республики — в Нью-Дели 26 января. Но британский премьер отменил свой визит после начала распространения штамма коронавируса, затронувшего тысячи людей в Великобритании и по всему миру. Борис Джонсон должен был стать вторым британским премьером (после Джона Мейджора в 1993 году) со времени обретения Индией независимости от Великобритании в 1947 году, который принял бы участие в параде в честь Дня республики в качестве почетного гостя.













# В НЬЮ-ДЕЛИ «НАПУГАЛИ» ДЕМОНА КОРОНУ







### Евгений Пахомов

**Д**ивали — наиболее значимый праздник индуизма. В эту ночь зажигают огни, запускают пестарды и шутихи, садятся за стол с изысканными блюдами. Считается, что появление дивали связано в индуистской традиции с возвращением Рамы после 14 лет изгнания в лесу, его победой над десятиголовым царем демонов Раваной и символизирует победу света над мраком. В домах зажигают глиняные светильники, чтобы приветствовать Раму, а также изгонять тьму и невежество.

В эти дни (а в этом году Дивали пришелся на 4 ноября, хотя празднуют его несколько дней) все рынки Нью-Дели украсились шафрановыми цветочными гирляндами, которые принято дарить друг другу на Дивали. Цветочными и электрическими гирляндами украшены и лавки, и магазины, и дома. В казнах скворчат лепешки-батура, которые едят как пирожки.

Напоминает наши новогодние праздники, только нет рождественских елок: бойко торгуют сувенирами, цветами, запакрованными в целлофан тарелочками с орехами и изюмом. Повсюду продают глиняные лампадки дия ли дипа (от них, собственно, и происходит название праздника Дивали), которые зажигаются по вечерам. Дия ставят у входа в дома, на балконах, в темных уголках, чтобы там не спряталась нечисть.

В преддверии праздника власти призвали горожан провести «экологический Дивали». Отцы города предложили использовать меньше пиротехники и вернуться к традиции зажигания традиционных лампадок. Сегодня уже трудно поверить, что Дивали еще несколько десятилетий назад считался тихим семейным праздником — вокруг домов загорались масляные лампадки-дия, чтобы отогнать злые силы. Так было, пока не пришла мода на пиротехнику. В последние годы ночь Дивали по звуку напоминает артиллерийскую перестрелку.

И хотя полностью победить пиротехнику не удалось и в этот раз — пестарды грохотали в разных районах города. Но главным символом праздника все же стали огоньки дия — они горели, чтобы отогнать демонов на год вперед. И главный демон, которого «пугают» сегодня — это Демон Корона, символ коронавируса. Надеемся, его наконец прогнали из индийской столицы.







# КУЛЬТУРНОЕ НАСЛЕДИЕ: ВЗГЛЯД ИЗ РОССИИ И ИНДИИ

Какова роль культуры в жизни общества, нации, страны? Почему так важно сохранять и развивать культурное наследие? Об этом шла речь на **Международном научном семинаре** «Проблемы сохранения и развития культурного наследия: российский и индийский опыт», организованном РГГУ при поддержке Посольства Республики Индии в России. В семинаре приняли участие российские и индийские деятели культуры, ученые, студенты. Участники семинара были едины: культурное наследие включает в себя не только материальные памятники, но и обычаи, традиции, ремесла, язык. С подробностями специально для «Индийского вестника» — индолог **Ирина Максименко**



В своем приветствии профессор Вера Заботкина, Советник при ректорате РГГУ по международной деятельности, подчеркнула актуальность обсуждаемых вопросов. Она отметила, что тема семинара — культурное наследие — является в наши дни одной из наиболее обсуждаемых на многих дискуссионных площадках.

Культура — это то, что объединяет общество, определяет идентичность нации. В этой связи она обратила особое внимание на феномен культурного кода, что является ключом к пониманию каждого народа, а также отметила значимость этого фактора для поддержания теплых и тесных российско-индийских отношений.

О тесных российско-индийских отношениях, в том числе в области культуры, говорил и Представитель России при ЮНЕСКО, Чрезвычайный и Полномочный Посол Александр Кузнецов. Он особо отметил, что благодаря совместной слаженной работе российско-индийских экспертов в список Всемирного культурного наследия был включен еще один прекрасный индийский храм — Раматпа, который теперь находится под охраной ЮНЕСКО. Александр Кузнецов также подчеркнул необходимость искать и находить баланс социально-экономического развития и сохранения культурного наследия.

Заместитель директора Департамента Государственной охраны культурного наследия Министерства культуры РФ Дмитрий Никифоров говорил о той большой работе, которая ведется в России и в Индии по сохранению культурного наследия, особо подчеркнув, что речь идет не только о материальных памятниках культуры, но и, что чрезвычайно важно, и о нематериальных.

Из его выступления участники семинара узнали, что в 2022 году специальная сессия ЮНЕСКО будет как раз приурочена к 50-летию Международной Конвенции по охране Всемирного культурного и природного наследия 1972 года.

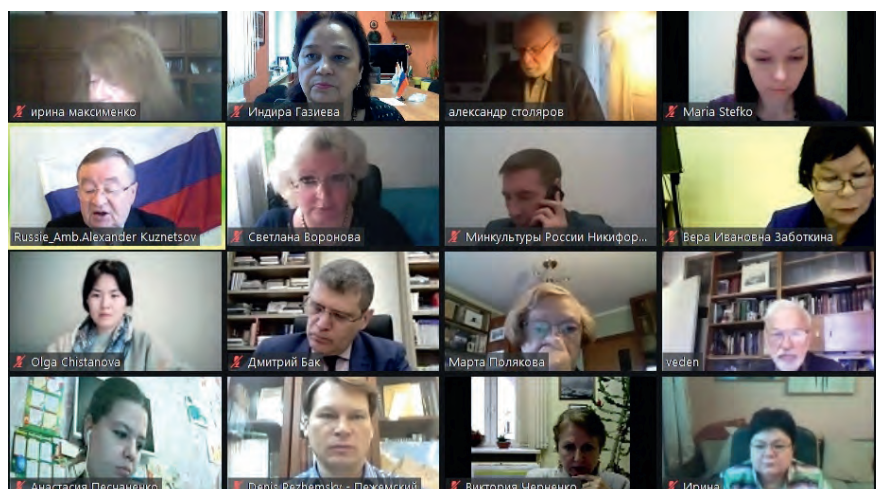
Трудно переоценить вклад Индии в сохранение мирового культурного наследия, — говорится в приветствии Президента ИКОМ, депутата Государственной Думы РФ Александра Шолохова.

ИКОМ — Международный совет музеев, неправительственная профессиональная международная организация, которая имеет в ЮНЕСКО и при ООН высший консультативный статус и занимается вопросами сохранения и развития культурного наследия, а также взаимодействия с обществом в этой области.

В приветствии подчеркивается необходимость сохранения «живого наследия» — это традиции, язык, ремесла, в то время как недостаточное внимание к его сохранению таит в себе угрозу исчезновения идентичности. В этой связи особое значение приобретает популяризация культурного наследия, как материального, так и нематериального.

Директор Российского центра Науки и Культуры Сергей Фандеев еще раз заострил внимание на том, что зная культуру друг друга, ближе знакомясь с культурным наследием, мы лучше понимаем друг друга и подчеркнул духовную близость двух народов Индии и России.

В рамках семинара были организованы две секции: «Музей. Не матери-



В продолжение этой темы Директор Государственного литературного музея, профессор Дмитрий Бак, отметив важность обсуждаемой проблемы, выразил удовлетворение той работой, которая ведется в РГГУ по вопросам сохранения культурного наследия в целом и продвижению индийской культуры в России.

С огромным интересом было выслушано выступление господина Саччида-нада Джоши, директора Национального центра искусств им. Индиры Ганди, который особо отметил, что в культурах народов Индии и России есть немало схожих аспектов.

Нельзя не сказать и о взаимном интересе народов двух стран к культуре и литературе друг друга, о чем свидетельствуют и переводы индийской литературы, в том числе «Рамаяны» и другой санскритской литературы на русский и переводы шедевров русской литературы на индийские языки.

О переводе, его значении говорили многие, подчеркивая, что это важный шаг на пути к взаимному познанию культуры, а значит и средство лучше узнать и понять друг друга. Директор Музейного центра РГГУ, профессор Ирина Баканова предложила рассматривать тему культурного наследия в ракурсе российско-индийских отношений, обратив внимание на тот факт, что многие художники и писатели, деятели культуры России посвятили свои работы Индии.

альное культурное наследие. Культурное наследие России» и «Культурное наследие России и Индии», где были представлены интересные доклады и состоялись оживленные обсуждения. Среди тем предложенных докладов — вопросы лингвистической традиции Древней Индии и культурного ландшафта, изучения надписей на средневековых индийских памятниках и аюрведы как нематериального культурного наследия Индии. Было высказано общее мнение, что проведение подобных семинаров и конференций по вопросам сохранения культурного наследия и взаимодействия в области культуры в целом немало способствуют укреплению связей между двумя странами.

В рамках семинара состоялась и онлайн выставка творческих работ студентов учебного центра «Арт Дизайн» РГГУ, посвященных наследию индийской цивилизации. Участники семинара могли полюбоваться красочными работами, отображающими великолепные архитектурные памятники, костюмы, образцы флоры и фауны Индии.

Все участники семинара подчеркивали значимость величайшего культурного наследия двух стран, являющегося национальным достоянием, для мировой культуры, стремление всячески способствовать его сохранению и готовность к сотрудничеству в этой области.







# БОРИС ГРЕБЕНЩИКОВ ОТКРЫВАЕТ СВОЮ ИНДИЮ

**Мария Радлова**

«Для ее написания потребовалось посетить много удивительных и ни на что не похожих мест, которые сами индусы называют

«местами на небо» — не в смысле того, что, попав туда, оказываешься на небе, а в смысле того, что гораздо важнее — ты вдруг обнаруживаешь небо внутри себя. То самое, которое «Царство небесное внутри вас есть, которое «не-вечерний свет». Естественно, такие

места есть не только в Индии: они щедро и поровну распределены по всей земле; однако именно в Индии знание об этих местах является всеобщим достоянием», — рассказывает музыкант.

Именно через музыку возник интерес Гребенщикова к Индии: его опреде-



«Бхарат Мата, Мать Индия, колыбель цивилизаций», — слова бессменного лидера культового «Аквариума» Бориса Гребенщикова о стране уникальной истории и культуры, стране, которую российский музыкант, композитор, философ и поэт давно считает своей. «Каждый раз, выходя из самолета и вдыхая этот воздух, я чувствую, что после долгих странствий оказался дома», — пишет Гребенщиков в предисловии к своей новой книге «Священные места Индии» (издательство АСТ). По сути — путеводителю по той Индии, которую скорее всего не покажут туристам

лило «индийское» звучание The Beatles второй половины 1960 г. Достаточно быстро стало понятно, что не только в музыкальном смысле эта страна стоит изучения. Вот что об этом писал Гребенщиков: «Всё, что мы в Европе имеем и знаем, — это всё идет оттуда. Поэтому Индия на самом деле — во многом мать современной культуры».

В его работах появляется характерная музыкальная интонация, при-

правленная звучанием индийских национальных инструментов, Гребенщиков дает многочисленные концерты в Индии, в том числе, в январе 2019 года — в клубе при посольстве России в Нью-Дели. Получает награду за вклад в укрепление дружбы между народами России и Индии Awards of Friendship. Делает перевод «Бхагавад-гиты» («Песни Бога»), одного из центральных священных текстов

в истории человечества. И вот теперь берется за рассказ о самой Индии.

«Многое из того, что есть в России, так или иначе идет из Индии. Поэтому так интересно мне было — и до сих пор интересно — ездить по Индии, разыскивать священные места. И когда я там — я в сказочном мире», — говорит Гребенщиков. Собственно, книга так и называется «Священные места Индии». В ней — и мифы, привязанные





к тем или иным знаковым точкам на индийской карте, и их история, и «общие советы» для тех, кто собирается в путешествие.

И путешествие это сложно вообразить без посещения левого берега Ганга, где расположен Варанаси, «центр Земли» в индийской космологии. Легенда гласит, что населенный пункт был основан самим богом Шивой, город стоит на трех холмах — «остриях» трезубца Шивы. Упоминания о Варанаси содержатся в Риг-Веде, Махабхарате и Рамаяне, а сегодня он входит в семерку священных мест индуизма.

Исторически не только религиозный, но и центр наук и искусств, Варанаси в свое время буквально ошеломил

Марка Твена, который впоследствии написал: «Варанаси старше истории, старше традиций, старше даже легенд — а выглядит вдвое старше, чем все они, вместе взятые!».

Жизнь города существует в плотной связке с рекой (недаром она называется священной: ее грунтовые воды омывают большие месторождения серебра). Набережная Ганга состоит из 84 Гхатов, широких каменных ступеней, спускающихся к воде, «священных мест омовения».

Исторически Варанаси был и остается одним из главных индийских центров производства традиционных тканей, прежде всего, шелка. Кинхаб (парчу) ручной работы можно узнать

по богатому серебряному или золотому узору и поражающему мастерству исполнения.

Другой священный город, значение которого столь же велико, как и Варанаси, — Харидвар, в переводе с хинди — «врата к Богу». Это север Индии, место, где Ганг спускается с Гималаев на равнину. А еще, согласно легенде, сюда упали капли переносимого Гарудой нектара бессмертия. Поэтому именно здесь индуисты празднуют Кумбха Мела, и это торжества, в действительности поражающие воображение: в Харидвар приезжают десятки миллионов паломников со всей Индии, чтобы совершить омовение в «дживан дайини» («реке, дающей жизнь»).







Кумбха Мела, впрочем, проходит не только в Харидваре, еще одна важная для каждого верующего индуиста точка – Удджайн. Столица легендарного царства Аванти, которое упоминается в Махабхарате. Именно Удджайн становится центром империи Маурьев по решению правителя Ашоки, того самого, который подчинил себе огромные территории Южной Азии, от индийского Майсура на юге до современного Афганистана.

С рождением и жизнью бога Рамы (седьмого воплощения Вишны) связан священный город Айодхья. Название восходит к имени одного из предков Рамы, о чем упоминается в манускрип-

тах, и может быть переведено с санскрита как «непобедимый». В Айодхье происходит масса важнейших для индуизма событий: рождение Рамы, подготовка его великого похода против демона Раваны и триумфальное возвращение.

Города Матхура и Бриндаван знакомы каждому, кто изучал священные тексты индуизма. Первый – место рождения бога Кришны (восьмого воплощения Вишны), это событие отмечено возведением величественного храма Кешава Дев, разрушенного и восстановленного в середине XX века. Холм Ранга Бхуми, на котором, по легенде, Кришна убил Камсу, – здесь же, в Матхуре. Не-







далеко от холма расположен храм Рангешвара Махадев. Кришна-джанмаштами, день «явления» Кришны, который отмечается в конце августа или начале сентября (в 8-й день после полнолуния), — центральный праздник Матхуры. Чтут Кришну и в Бриндаване, где он, как считается, провел юные годы. Не удивительно, что большинство мест-

ных храмов (по некоторым данным, их приблизительно 5000) посвящены именно Кришне. По преданию, жители Бриндавана пребывают свое последнее рождение на земле, чтобы далее отправиться в духовный мир.

Столицей древнего царства Кришны был город Дварка, о чем говорится в Махабхарате. Тут он правил 36 лет.

Один из самых знаменитых храмов Кришны возведен здесь же — это монументальное сооружение высотой 78 метров. Сама фигуры Кришны в его центре выполнена из чёрного камня. В руках Кришна держит раковину, колесо, оружие и цветок лотоса.

Самое южное из индийских священных мест — Канчипурам, «город тысяч





гопур» (надвратных башен в храмовой ограде). Согласно священным текстам, Вишну именно здесь защитил Брахму от гнева Сарасвати, за что Брахма посвятил Вишну молитву благодарности. Вместе с тем паломничество сюда совершают не только индуисты, но и буддисты.

Взгляд Гребенщикова на эти города, где он бывал не раз, его размышле-

ния об истории и значении священных мест — это оптика исследователя, впервые задумавшегося о написании книги об Индии еще 30 лет назад и все это время собиравшего материал и собственные впечатления, которые, как говорит сам музыкант, в конце этого путешествия приведут читателя «к самому себе».







## МУРГ-МАКХАНИ: КУЛИНАРНЫЙ ШЕДЕВР ИЗ КУРИЦЫ

**М**ург-макхани — курица в соусе из томатов и специй. Наряду с чикен тикка масала, это одно из самых популярных блюд индийской кухни, приготовленных из курицы. Кроме привычных для курицы имбиря и чеснока, при приготовлении мург-макхани используются гвоздика, корица, кардамон и пажитник, а также набор специй гарам-масала. Острота перца чили и пряность смягчаются сливками, которые добавляют в соус.


Есть множество способов привнести в домашнюю русскую кухню аромат и вкус Индии. Используя традиционные индийские специи, можно заставить заиграть новыми красками привычные продукты, такие как куриное мясо.

Один из способов расширить линейку ваших традиционных рецептов приготовления курицы — научиться готовить мург-макхани. Наряду с чикен тикка масала, это блюдо по праву считается одним из самых популярных блюд индийской кухни.

### ИНГРЕДИЕНТЫ

Курица — 1 штука  
 Натуральный йогурт — 200 г  
 Листья пажитника — 5 г  
 Куркума — 1 чайная ложка  
 Гарам-масала — 2 чайные ложки  
 Имбирь — 60 г  
 Чеснок — 10 зубчиков  
 Зеленый перец чили — 2 штуки  
 Топленое масло — 60 г  
 Консервированные помидоры кусочками — 800 г  
 Молотый перец чили — 1 чайная ложка  
 Пажитник — 1 чайная ложка  
 Кардамон — 5 штук  
 Гвоздика — 2 штуки  
 Палочки корицы — 1 штука  
 Сливки — 150 мл  
 Черные семена кардамона — 1 штука  
 Соль по вкусу  
 Сахар по вкусу  
 Кинза

### СПОСОБ ПРИГОТОВЛЕНИЯ

1. Разделить курицу на небольшие куски: голени, бедра, крылышки, грудки, разрезанные пополам.
2. Смешать йогурт, листья пажитника, куркуму, гарам-масалу, зубчик давленого чеснока, 20 г измельченного имбиря и чайную ложку соли. Покрыть этим маринадом курицу, накрыть пленкой и убрать в холодильник минимум на 4 часа.
3. Запечь курицу в духовке, разогретой до 200 градусов, в течение 20 минут.
4. В толстостенной кастрюле разогреть топленое масло, добавить кардамон, гвоздику и корицу, жарить пару минут до появления пряного аромата. Добавить пажитник, зубчики измельченного чеснока, 40 г измельченного имбиря и мелко нарезанный зеленый чили. Готовить, помешивая, еще 4 минуты.
5. Добавить помидоры, молотый чили и соль, перемешать и готовить 30 минут под крышкой на небольшом огне.
6. Добавить запеченную курицу, перемешать, посыпать гарам-масалой, добавить соль и сахар по вкусу и готовить еще 10 минут.
7. Влить сливки, перемешать, довести до кипения и снять с огня. Готовое блюдо украсить рубленой кинзой. 









**75**  
**Azadi Ka**  
**Amrit Mahotsav**

**На официальных страницах Посольства Индии в Российской Федерации  
в социальных сетях вы найдете много интересной и полезной информации!**



india\_in\_russia



indianembassyrus



indianembassymoscow



IndiaInRussia



IndEmbMoscow



IndEmbMoscow

**Обязательно подпишитесь на нас и узнавайте:**

- Интересные факты о культуре, традициях и достопримечательностях Индии
- Последние новости Посольства Индии в России
- Свежие новости о событиях, происходящих в российско-индийских отношениях

Всё это и многое другое доступно здесь:

[www.indianembassy-moscow.gov.in](http://www.indianembassy-moscow.gov.in)

